

# Karta bezpečnostných údajov ES

pre chemické látky a prípravky podľa 91/155/EHS

Názov : KIM - TEC ČISTIČ PALIVOVEHO SYSTEMU KIM - TEC EINSPRITZREINIGER

Vystavené : 23.12.2003

## 1. LÁTKA/PŘÍPRAVOK A OZNAČENIE VÝROBCU

Názov : KIM-TEC Čistič palivového systému

Účel/popis : kvapalný roztok

Výrobca : Kim Jarolim Im- und Export GmbH  
Kirschenweg 2  
DE-97232 Giebelstadt-Sulzdorf

Dovozca : GYNEX s.r.o.  
Na lánoch 10  
821 04 Bratislava

Telefón : +49 (0) 9334 978-0

Tel / fax : 031 558 658 0-1

Fax : +49 (0) 9334 978-111

IČO : 313 73 054

E-Mail : info@kim-tec.de

webovská stránka : [www.kim-tec.de](http://www.kim-tec.de)

Núdz. linka : 02/54774166

Toxikologické a informačné centrum Kliniky pracovného lekárstva a toxikológie

## 2. ZLOŽENIE – INFORMÁCIA O LÁTKACH

Nebezpečné látky :	*	HYDROGENÁCIU PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH ODSÍRENÝ LAHKÝ ROPNÝ BENZÍN	70-90%
		(N) R51/53; (Xn) R65	
	*	IZOBUTANOL	1-10%
		EINECS : 201-148-0; CAS : 78-83-1	
		(-) R10; (Xi) R37/38; (Xi) R41; (-) R67	
	*	ADITÍVA 1410011	1-10%
		(Xi) R36/38; (N) R51/53; (-) R67	

## 3. DRUHY MOŽNÝCH NEBEZPEČÍ

**Hlavné nebezpečia :** Horľavý, Dráždi oči. Jedovatý pre vodné organizmy, Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. Zdraviu škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc

**Ostatné nebezpečia :** Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom. Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc

## 4. PRVÁ POMOC (SYMPTÓMY)

**Po styku s pokožkou :** V mieste kontaktu možnosť podráždenia a sčervenania. Na postihnutom mieste môže spôsobiť vyrážky a svrbenie.

**Po styku s očami :** Môže nastať podráždenie a sčervenanie.

## 4. POKYNY PRE PRVÚ POMOC

**Po styku s pokožkou :** V prípade, že nedošlo k prilepeniu, vyzlečte okamžite všetko znečistené šatstvo a topánky. Postihnuté miesto oplachujte min. 10 minút alebo dlhšie tečúcou vodou, pokiaľ neodstránite všetky zbytky z pokožky.

**Po styku s očami :** Vyplachujte oko 15 minút tečúcou vodou.

**Po požití :** Nevyvolávajte zvracanie. Vyhľadajte lekára.

**Po vdýchnutí :** Postihnutého vyvedte na čerstvý vzduch – ak sa pri tom sami nevystavíte nadmernému ohrozeniu. V prípade bezvedomia a normálneho dýchania ho uložte do stabilnej polohy na boku.

# Karta bezpečnostných údajov ES

pre chemické látky a prípravky podľa 91/155/EHS



Názov : KIM - TEC ČISTIČ PALIVOVEHO SYSTEMU KIM - TEC EINSPRITZREINIGER

Vystavené : 23.12.2003

## 5. OPATRENIA PRE PRÍPAD POŽIARU

**Hasiace prostriedky :** Kysličník uhličitý, roztrieštený prúd vody (hmlovina), pena, odolná voči alkoholom.

**Rizika expozície :** Nebezpečenstvo vytvárania toxických produktov pyrolýzy, napr. kysličník uhličitý/ kysličník uhoľnatý. Pary sa môžu šíriť na rozsiahlych plochách – až po zdroje zapálenia a oheň sa rozšíri i proti vetru nazad k zdroju úniku.

**Zvláštny požiarový výstroj :** Izolačný dýchací prístroj. NA ochranu očí a pokožky noste ochranný odev.

## 6. OPATRENIA PRE HAVARIJNÝ ÚNIK LÁTKY

**Opatrenia na ochranu osôb :** Opatrenia na ochranu osôb pozri v bode 8. Držte mimo zdrojov zapálenia. V prípade havárie sa zdržiavajte /odchádzajte chrbtom k vetru a mimo zdroja.

**Ekologické opatrenia :** Zabráňte úniku do kanalizácie alebo vodných tokov. Rozliaty materiál zhradťte.

**Postup pri čistení/zachytávaní :** Zmiešajte s pieskom alebo vermiculitom (savým granulátom).

## 7. MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

**Pokyny pre bezpečnú manipuláciu :** Zabezpečte dobré vetranie. Zákaz fajčiť. Všetky používané zariadenia musia byť uzemnené. Používajte zásadne nástroje zabezpečené voči skratu/iskreniu.

**Skladovanie :** Nádoby držte tesne uzavreté. Predchádzajte vytváraniu elektrického náboja v bezprostrednom okolí pracoviska. Zabezpečte, aby ani osvetlenie ani elektrické vybavenie nepredstavovali nebezpečenstvo zapálenia.

**Vhodné nádoby :** Výrobok skladujte zásadne v originálnej tesne uzavretej nádobe. Ocelové sudy.

## 8. OBMEDZENIE DOBY PÔSOBNIA PRÍPRAVKU A OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY

**Nebezpečné látky :** IZOBUTANOL  
MAK (8 h. expozícia): 154 mg/m<sup>3</sup>; Hraničná hodnota: 231 mg/m<sup>3</sup>; (Rakúsko)

**Technické pokyny :** Dostatočné vetranie a odsávanie pracoviska. Zabezpečte, aby ani osvetlenie ani elektrické vybavenie nepredstavovali nebezpečenstvo zapálenia.

**Ochrana dýchacích ciest :** Dýchacia polomaska s filtrom proti prachu. Pre prípad nehody musí byť na pracovisku v pripravený pohotovostný izolačný dýchací prístroj.

**Ochrana pokožky rúk :** Vhodné rukavice z materiálu odolného voči rozpúšťadlám Doba prieniku > 4 hodiny

**Ochrana zraku :** Tesne priliehajúce ochranné okuliare.

**Ochrana tela :** Pracovný odev.

# Karta bezpečnostných údajov ES

pre chemické látky a prípravky podľa 91/155/EHS



Názov : KIM - TEC ČISTIČ PALIVOVEHO SYSTEMU KIM - TEC EINSPRITZREINIGER

Vystavené : 23.12.2003

## 9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

**Forma :** kvapalina/tekutá  
**Farba :** žltá-hnedá  
**Zápach :** charakteristický  
**Stupeň odparovania :** mierny  
**Rozpusťnosť vo vode :** nezmiešateľný  
**Rozpusťnosť aj v :** vo väčšine organických rozpúšťadiel/riedidiel  
**Viskozita :** neviskózný  
**Jednotka viskozity :** 1,1  
**Test. metóda viskozity :** kinematická viskozita - 10-6 m<sup>2</sup> /s, pri 40°C (ISO 3104/3105)  
**Bod/rozsah varu (°C) :** 130-220  
**Dolná hranica výbušnosti :** 0,8  
**Horná hranica výbušnosti :** 8,0  
**Bod vzplanutia :** 45  
**Zápalnosť (°C) :** > 250  
**Tlak pár :** 80 mbar  
**Relatívna merná hmotnosť :** 0,8

## 10. STABILITA A REAKTIVITA

**Stabilita :** Pri správnej manipulácii a skladovaní stabilná..  
**Okolnosti, kt. je nutné zabrániť :** Prehriatie/horúčava, plamene, zdroje zapálenia  
**Látky, kt. nesmú byť v blízkosti :** Silné oxidovadlá

## 11. TOXIKOLOGICKÉ ÚDAJE

**Nebezpečné látky :** **IZOBUTANOL**  
IVN MYŠ LD 50 417 mg/kg  
IVN POTKAN LD50 340 mg/kg  
ORÁL POTKAN LD50 2460 mg/kg  
\* **ADITIV 1410011**  
ORÁL POTKAN LD50 >4000 mg/kg  
DERMAT KRÁLIK LD50 >4000 mg/kg

**Prejavy/spôsobu využitia :** Prejavy po vystavení sa látke a príslušné symptómy pozri v bode 4 Karty bezp. údajov

## 12. EKOLOGICKÉ ÚDAJE

**Mobilita :** Zostáva na vodnej hladine. Veľmi tekavý.  
**Odbúrateľnosť :** Fotochemicky odbúrateľný. Biologicky odbúrateľný  
**Potenciál bioakumulácie :** Možná bioakumulácia.  
**Ostatné škodlivé účinky :** Jedovatý pre vodné organizmy

## 13. Pokyny pre likvidáciu

R1 Na spätné získanie/regenerácia rozpúšťadiel)

**Likvidácia obalov :** Do povolených skládok špeciálnych odpadov alebo iným, úradne povoleným spôsobom.

**Poznámka :** Upozorňujeme užívateľa, že ohľadne likvidácie existujú v mieste jeho pôsobenia určite doplňujúce miestne alebo národné predpisy

# Karta bezpečnostných údajov ES

pre chemické látky a prípravky podľa 91/155/EHS



Názov : KIM - TEC ČISTIČ PALIVOVEHO SYSTEMU KIM - TEC EINSPRITZREINIGER

Vystavené : 23.12.2003

## 14. PREDPISY OHĽADNE PREPRÁVY

### ADR/RID

Kód UN:	1993	Trieda ADR :	3
Trieda balenia :	III	Zatriedenie:	F1
Označenie tovaru :	HORĽAVÁ KVAPALNÁ LÁTKA; (HYDROGENÁCIU PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH ODSÍRENÝ ĽAHKÝ BENZÍN (IZOBUTANOL))		

### IMDG/IMO

Kód UN:	1993	Trieda :	3
Trieda balenia :	III	EmS-kód :	F-E, S-E
Marine polutant :		Výstražný štítok :	3

### IATA/ICAO

Kód UN:	1993	Trieda :	3
Trieda balenia :	III	Upozornenie na balení :	309 (P&CA); 310 (CAO)
Výstražný štítok :	3		

## 15. PREDPISY

Výstražné symboly : **Nebezpečný pre životné prostredie (N)**

**Dráždivý (Xi)**

**Zdraviu škodlivý (Xn)**

**R-vevy :** R 10 Horľavý  
R 36 Dráždi oči  
R 51/53 Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia

**S-vevy:** S 2 Uchovávať mimo dosahu detí  
S 26 V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc  
S 60 Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad  
S 61 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov  
S 62 Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie

**VbF :** A II

**Trieda ohrozenie vôd WGK:** 1 zaradenie podľa VwVwS

**Technický predpis (TN) vzduch :** Podiel obj.% : 100

**Poznámka :** Vyššie uvedené informácie o aplikovateľných úradných predpisov sa týkajú iba základných pravidiel ohľadne jednotlivých substancií uvedených v Karte bezpečnostných údajov. Užívateľa upozorňujeme, že môžu existovať lokálne doplňujúce predpisy. Rešpektujte všetky národné, medzinárodné a lokálne predpisy a zákonné ustanovenia.

# Karta bezpečnostných údajov ES

pre chemické látky a prípravky podľa 91/155/EHS



Názov : KIM - TEC ČISTIČ PALIVOVEHO SYSTEMU KIM - TEC EINSPRITZREINIGER

Vystavené : 23.12.2003

## 16. OSTATNÉ ÚDAJE

**R-vely z bodu 2:** R 51/53 Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia  
R 65 Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc  
R 10 Horľavý  
R 37/38 Dráždi dýchacie cesty a pokožku  
R 41 Riziko vážneho poškodenia očí  
R 67 Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat  
R 36/38 Dráždi oči a pokožku

**Doložka o stanovisku výrobcu :** Údaje o výrobkoch vychádzajú zo súčasného stavu našich poznatkov a netvrdíme, že sú vyčerpávajúce. Preto ich považujte iba za usmernenie. Spoločnosť nepreberá zodpovednosť/neručí za akékoľvek škody, ktoré môžu v súvislosti s nakladaním alebo kontaktom s vyššie uvedeným výrobkom nastať.